

| IDEA  | IDEA INTERNATIONAL | 8000  | LINEA |
|-------|--------------------|-------|-------|
| 16556 | 18556              | 08336 | 10336 |
|       | 18557              |       | 10337 |



**Dimmer per carichi resistivi e trasformatori ferromagnetici, senza filtro per radioridisturbi, comando con potenziometro rotativo, individuazione al buio.**

**08336 - 10336 - 16556 - 18556:**  
230 V~ 50-60 Hz 60-900 W 60-300 VA

**10337 - 18557 :**  
120 V~ 50-60 Hz 30-500 W 30-300 VA

#### Caratteristiche

Regolazione mediante potenziometro rotativo: l'intensità della spia luminosa decresce all'aumentare della luminosità delle lampade comandate. Apparecchi da utilizzare in luoghi asciutti e non polverosi a temperatura compresa tra -5 °C e +35 °C.

#### Carichi comandabili

- **08336, 10336, 16556, 18556:**

- Lampade ad incandescenza ed alogene 60-900 W 230 V~ 50-60 Hz
- Trasformatori ferromagnetici per lampade alogene a bassissima tensione 60-300 VA 230 V~ 50-60 Hz

- **10337, 18557:**

- Lampade ad incandescenza ed alogene 30-500 W 120 V~ 50-60 Hz
- Trasformatori ferromagnetici per lampade alogene a bassissima tensione 30-300 VA 120 V~ 50-60 Hz

#### Collegamenti

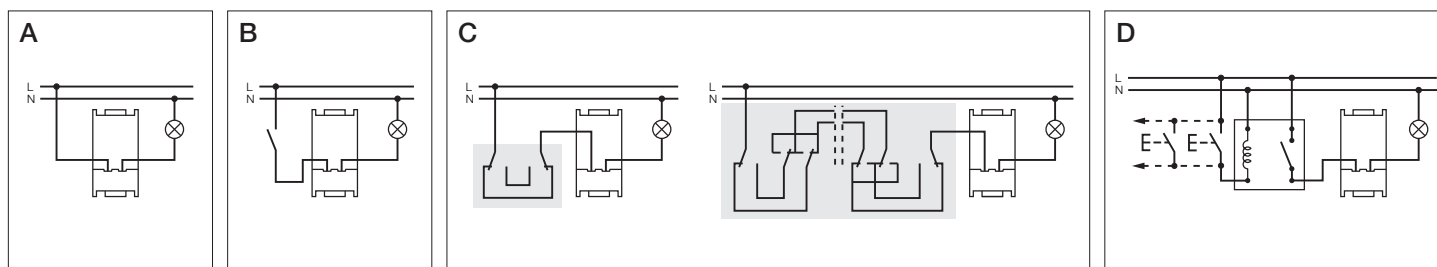
Il collegamento può avvenire sia tra fase e neutro sia tra fase e fase, sempre in serie al carico, come risulta dagli schemi sottoriportati:

**A:** in luogo di un interruttore

**B:** in aggiunta ad un interruttore

**C:** in un circuito che realizza due o più punti di manovra (deviatori - invertitori)

**D:** in un circuito che usa il relè interruttore comandato da pulsanti



#### Avvertenze

- Sovraccarichi, archi elettrici e cortocircuiti danneggiano irreparabilmente il dimmer. Prima dell'installazione eseguire un'attenta verifica del circuito eliminando le eventuali cause sopra esposte.
- La potenza nominale non deve essere mai superata.
- Il dimmer non deve essere sottoposto a fonti di calore.
- Il dimmer non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.
- Non installare più dimmer nella stessa scatola.

#### Regole di installazione

- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale.
- Utilizzare conduttori isolati di colore giallo/verde solo per il collegamento di terra.
- Verificare che la **sezione dei conduttori di alimentazione sia adeguata al carico alimentato ed in ogni caso non inferiore a 1,5 mm²**.
- Serrare accuratamente i conduttori nei morsetti, in quanto serraggi imperfetti possono provocare surriscaldamenti fino a temperature sufficienti ad innescare un incendio.
- I **trasformatori ferromagnetici** devono essere collegati al dimmer sul primario ed il carico collegato al secondario deve essere di tipo ohmico; devono avere basse perdite ed essere opportunamente sovradimensionati.
- Un ronzio da parte del trasformatore a circa metà livello di regolazione è del tutto normale.
- Non deve mai essere sezionata la linea tra trasformatore e carico.



#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**Dimmer for resistive load and ferromagnetic transformers, without radio interference suppression filter, control and regulation through via rotary potentiometer, visible in darkness.**

**08336 - 10336 - 16556 - 18556:**  
230 V~ 50-60 Hz 60-900 W 60-300 VA

**10337 - 18557:**  
120 V~ 50-60 Hz 30-500 W 30-300 VA

#### Characteristics

Regulation by rotary actuating knob: the indicator lamp brightness decreases as the loaded lamps brightness increases. Equipments to be used in dry, undusty locations, at a room temperature between -5 °C and +35 °C.

#### Controllable loads

- **08336, 10336, 16556, 18556:**

- Incandescent and halogen lamps 60-900 W 230 V~ 50-60 Hz
- Ferromagnetic transformers for extra low voltage halogen lamps 60-300 VA 230 V~ 50-60 Hz

- **10337, 18557:**

- Incandescent and halogen lamps 30-500 W 120 V~ 50-60 Hz
- Ferromagnetic transformers for extra low voltage halogen lamps 30-300 VA 120 V~ 50-60 Hz

#### Connection

The dimmer can be connected both phase-neutral and phase-phase, in series with the load as indicated in the following diagrams:

**A:** instead of a switch

**B:** in addition to a switch

**C:** in a circuit with two or more operating points (2-way switches, reversing switches)

**D:** in a circuit with a 1-way switch relay actuated through pushbuttons

#### Warnings

- Overloads, arcing and short-circuits will irreparably damage the dimmer. Before the installation a careful circuit inspection must be made to eliminate the above mentioned causes.
- The rated load must never be exceeded.
- The dimmer must not be exposed to direct heat sources.
- The dimmer does not provide a mechanical switch in the main circuit and does not provide a full 'off state'. Therefore the circuit on the load side must be considered to be always live.
- Do not install more than one dimmer in the same box.

#### Installation rules

- Disconnect the mains acting on the main switch before operating on the system.
- Use the yellow/green insulated conductors only for the connection to the earthing circuit.
- Verify if the **supply conductors cross-sectional area is sufficient for the feeded load, in any case it shall never be less than 1.5 mm²**.
- Clamp fully, with care, the conductors in the terminals. Faulty clampings can cause temperature rises high enough for a fire risk.
- The **ferromagnetic transformers** must be connected to the dimmer on the transformer primary and the load connected to the transformer secondary must be an ohmic load; they must be of the low losses type and must be adequately oversized.
- A buzzer noise of the transformer at the middle setting level is normal.
- The line between the transformer and the load must never be cut out.



#### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



90710337 01 2207



Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
www.vimar.com

| IDEA  | IDEA INTERNATIONAL | 8000  | LINEA |
|-------|--------------------|-------|-------|
| 16556 | 18556              | 08336 | 10336 |
|       | 18557              |       | 10337 |



Variateur pour le réglage de charges résistives et transformateurs ferromagnétiques, sans filtre pour empêcher les perturbations parasites, commande et réglage par potentiomètre rotatif, localisation dans l'obscurité.

**08336 - 10336 - 16556 - 18556:**

230 V~ 50-60 Hz 60-900 W 60-300 VA

**10337 - 18557:**

120 V~ 50-60 Hz 30-500 W 30-300 VA

#### Caractéristiques

Commande par rotation du potentiomètre: la brillance de la lampe de localisation décroît au croître de la brillance des lampes commandées.

Appareils à utiliser dans des locaux secs et non poussiéreux, à une température ambiante comprise entre -5 °C et +35 °C

#### Charges commandables

- **08336, 10336, 16556, 18556:**

- Lampes à incandescence et lampes halogènes 60-900 W 230 V~ 50-60 Hz
- Transformateurs ferromagnétiques pour lampes halogènes à très basse tension 60-300 VA 230 V~ 50-60 Hz

- **10337, 18557:**

- Lampes à incandescence et lampes halogènes 30-500 W 120 V~ 50-60 Hz
- Transformateurs ferromagnétiques pour lampes halogènes à très basse tension 30-300 VA 120 V~ 50-60 Hz

#### Connections

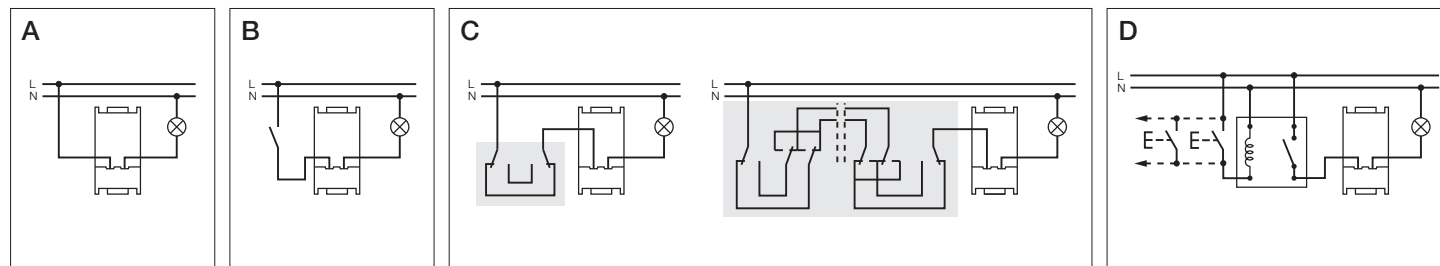
Le raccordement du variateur peut être effectué soit phase-neutre soit phase-phase, comme indiqué dans les schémas suivants:

**A:** au lieu d'un interrupteur

**B:** ajouté à un interrupteur

**C:** dans un circuit avec deux ou plusieurs points de commande (va-et-vient, inverseurs)

**D:** dans un circuit qui utilise le télérupteur interrupteur actionné par bouton-poussoirs



#### Advertissements

- Surcharges, productions d'un arc et court-circuits endommagent irrémédiablement le variateur de lumière. Avant l'installation il faut vérifier soigneusement le circuit pour éliminer ces éventualités.
- La charge assignée ne doit jamais être dépassée.
- Le variateur ne doit pas être soumis à l'action directe d'une source de chaleur.
- Le variateur est sans interrupteur mécanique dans le circuit principal et il ne procure pas un sectionnement galvanique. Par conséquent, le circuit d'utilisation doit toujours être considéré comme étant sous tension.
- On ne doit pas installer plusieurs variateurs dans la même boîte.

#### Règles d'installation

- Couper l'alimentation en agissant sur l'interrupteur général avant d'intervenir sur l'installation.
- Utiliser les câbles isolés de couleur jaune/verte seulement pour la connexion au circuit de terre.
- Vérifier si la **section des conducteurs d'alimentation est suffisante pour la charge alimentée, elle ne doit quand même jamais être inférieure à 1,5 mm².**
- Serrer les conducteurs dans les bornes avec soin. Un mauvais serrage peut provoquer un échauffement excessif avec risque d'incendie.
- **Les transformateurs ferromagnétiques** doivent être connectés au variateur sur le primaire et la charge, connectée sur le secondaire du transformateur, doit être une charge ohmique; ils doivent avoir des basses pertes et ils doivent être surdimensionnés.
- Le bourdonnement du transformateur à environ la moitié de la plage de réglage est tout à fait normal. La ligne entre le transformateur et la charge ne doit jamais être sectionnée.



#### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Variador para cargas resistivas y transformadores ferromagnéticos, sin filtro anti-parásitos, mando rotatorio, localización en la oscuridad.

**08336 - 10336 - 16556 - 18556:**

230 V~ 50-60 Hz 60-900 W 60-300 VA

**10337 - 18557:**

120 V~ 50-60 Hz 30-500 W 30-300 VA

#### Características

Regulación giratoria: la intensidad del foco piloto decrece a medida que se incrementa la luminosidad de la carga regulada.

El módulo debe ser utilizado en ambientes secos y libres de polvo a una temperatura comprendida entre -5 °C y +35 °C

#### Cargas gobernables

- **08336, 10336, 16556, 18556:**

- Lámparas incandescentes e halógenas 60-900 W 230 V~ 50-60 Hz
- Transformadores ferromagnéticos para lámparas halógenas de muy baja tensión 60-300 VA 230 V~ 50-60 Hz

- **10337, 18557:**

- Lámparas incandescentes e halógenas 30-500 W 120 V~ 50-60 Hz
- Transformadores ferromagnéticos para lámparas halógenas de muy baja tensión 30-300 VA 120 V~ 50-60 Hz

#### Conexión

El variador puede conectarse entre fase y neutro y fase-fase como se indica en los siguientes esquemas:

**A:** en lugar de un interruptor

**B:** agregándolo a un interruptor

**C:** dentro de un circuito con dos o más puntos de mando (conmutadores - interruptores cruzados)

**D:** en un circuito que usa un relé mandado por pulsadores

#### Advertencias

- Sobrecargas, arcos eléctricos y cortocircuitos ocasionan daños irreparables al variador. Antes de efectuar la instalación debe inspeccionarse cuidadosamente el circuito para evitar dichos riesgos.
- Nunca debe excederse la potencia nominal.
- Evitar la exposición a fuentes de calor directas.
- El variador no realiza interrupción mecánica del circuito principal y no realiza separación galvánica. Por lo tanto el circuito debe considerarse siempre bajo tensión.
- Evitar la instalación de mas variadores en la misma caja.

#### Instalación

- Antes de realizar cualquier conexión, cortar la alimentación de corriente mediante el interruptor general.
- Utilizar cables aislados de color amarillo/verde solo para las conexiones de tierra.
- Verificar que la **sección de los conductores de alimentación sea la adecuada para la carga y en ningún caso sea menor de 1,5 mm².**
- Sujetar correctamente los cables a los terminales, un falso contacto puede provocar recalentamientos que podrían causar incendios.
- **Los transformadores ferromagnéticos** deben ser conectados al variador sobre el primario y la carga conectada al secundario siempre debe ser resistiva. Los transformadores deben ser de bajas pérdidas y deben ser adecuadamente sobredimensionados.
- Un zumbido del transformador cuando la regulación está en su punto medio, es absolutamente normal.
- Nunca debe seccionarse la línea entre transformador y carga.



#### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



90710337 01 2207



Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
www.vimar.com